

หนังสือ อยากมีเพื่อน

A Book
Needs A Friend

เค้าโครงเรื่อง : วัฒนาวดี พุ่มไชย ภาพ : ลลิตา นิมมานเหมินท์



สร้างสรรค์การผลิตโดย



ความมืดคืบใกล้
หนังสือนอนแผ่
ไม่เหลียวหากัน
คิดถึงเจ้าของ

ไร้เสียงจอแจ
แลหาคนมอง
พลันใจเศร้าหมอง
ต้องปลัดหลงไกล



The sun is low in the sky,
and a happy day has gone by.
All is quiet because everyone has gone away.
A lonely book is open, with no one
to read its page. It feels sad and has a frown
because its owner is far away.

ลมเย็นโชยมา
เป็นเพื่อนกันใหม่
ลมพัดสะบัด
หนังสือหันเห

พาให้ชื่นใจ
ไปไหนลมเพ
โช่ซัดโชเซ
เร่ลงน้ำปล้น

A soft wind blows picks up the book and makes it flies around.
High on up it blows and it says to the crawlies on the ground,
“Do you want to be my friend?”
It blows and flips flops and flips again
and lands with a ‘splash!’ in the ocean.



น้ำใสไหลเย็น
แซ่หวานหนาวลิ้น
ขอแสงจันทร์เจ้า
บรรเทาหนาวกาย

คงเป็นเพื่อนกัน
ห้วนห้วนหนาวตาย
เคล้าแสงดาวราย
ให้หายเปียกปอน

After a while, all is calm, the wind has stopped and the book floats along.

"Maybe I will find a friend along the way if only it was not so dark, with only stars to guide my way.

The night is here and I am so cold I hope I will get warm and dry, and if I don't, I will cry"



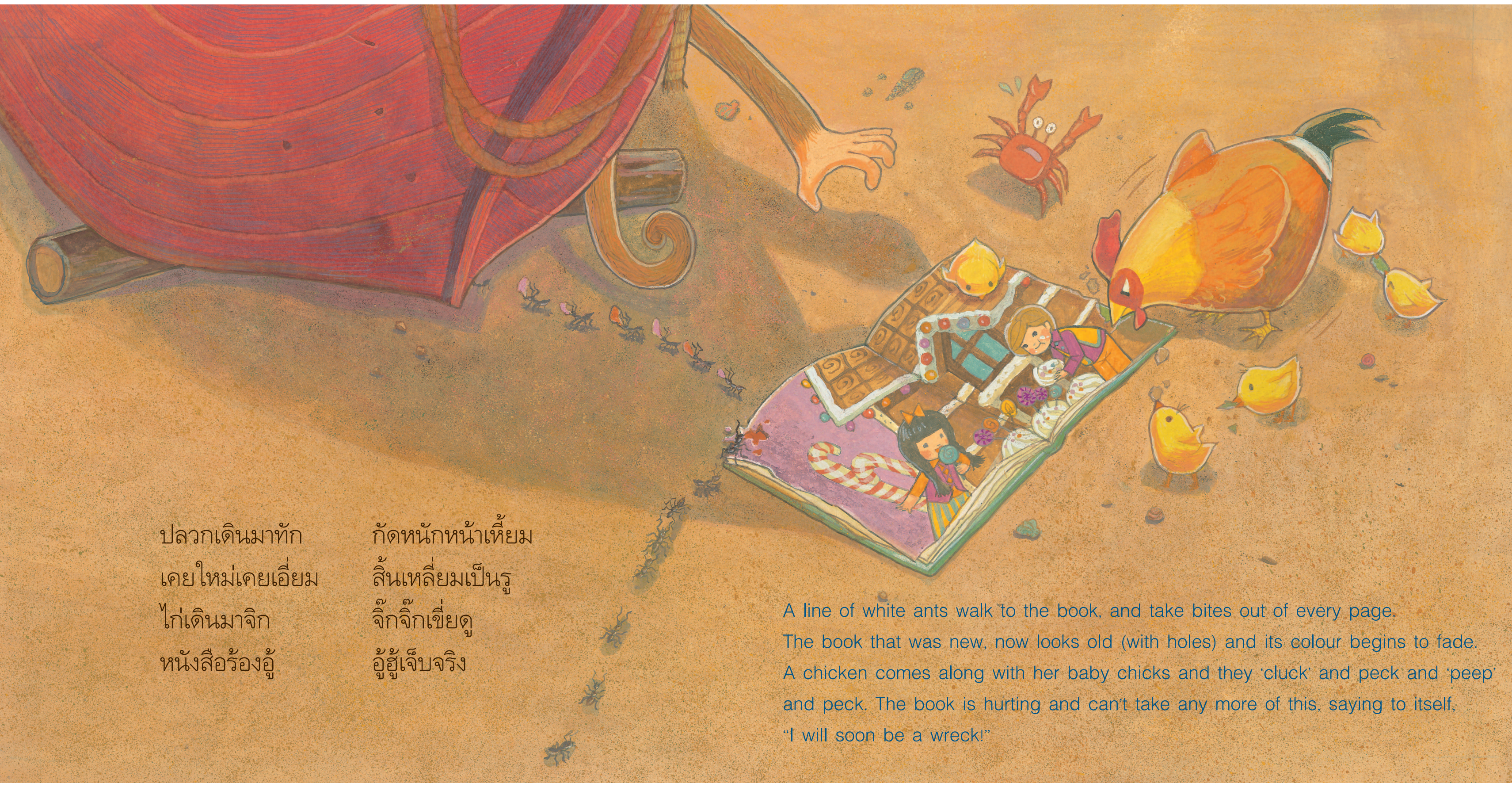
The morning comes and the book washes onto the beach.
The sun is bright and everything becomes tired from all the heat.
"I wish I was cool like before. I don't think I can take it anymore!"

อาทิตย์ยามเช้า
ขอแสงแรงอ่อน
แต่แดดแผดเผา
เหมือนโดนโบยตี


ใจเจ้ารอนรอน
วอนช่วยส่องที่
ร้อนเราเกินดี
ตัวนี้กรอบเกรียม

ปลวกเดินมาทัก
เคยใหม่เคยเอี่ยม
ไก่อเดินมาจิก
หนังสือร้องอู้

กัดหน้าหน้าเหี้ยม
สิ้นเหลื่อมเป็นรู
จิกจิกเขี่ยดู
อู้อู้เจ็บจริง



A line of white ants walk to the book, and take bites out of every page. The book that was new, now looks old (with holes) and its colour begins to fade. A chicken comes along with her baby chicks and they 'cluck' and peck and 'peep' and peck. The book is hurting and can't take any more of this, saying to itself, "I will soon be a wreck!"



ลิงห้อยโหนมา
หนังสือรุ่งเรือง
หนังสือสิ้นรูป
อยากได้เพื่อนบ้าง

ขว้างปาโยนทิ้ง
ยิ่งร้องครวญคราง
โทรมชูบริมทาง
เคียดข้างช่วยที

A monkey swings down, picks up the book and throws it in the air.
“Ow! That hurts. Look at me now, I am dirty and it’s just not fair.
I need a friend to get rid of all these pests, so I can finally have a little rest.

แมวมาชุดชวน
เล็บคมเหลือดี
เด็กน้อยเข้าช่วย
พร้อมใจมุ่งหมาย

ทำป่วนยวนยี่
ชีวีแทบวาย
ด้วยกลัวเสียหาย
สองสหายช่วยกัน

A little boy and his two friends stop the cat
from scratching the book and shoo it away.
The three friends see the holes and the scratches,
and feel glad that they found the book today.





เด็กน้อยตั้งใจ
ซ่อมแซมเร็วพลัน
หนังสือดีใจ
ตามทุกถ้อยความ

ทำให้สมฝัน
สร้างสรรค์ให้งาม
เพื่อนใหม่เฝ้าถาม
นักอ่านตัวยง

The kids sit down and fix the book.
They tape the tears, fill the holes,
and now the book is as good as new!
The kids read the book, page by page,
being gentle and kind with their new friend.
The book is happy with its new buddies
who read it again and again...

SOOK Kids

หนังสือภาพเรื่อง “หนังสืออยากมีเพื่อน” หนึ่งในชุดหนังสือ SOOK Kids ซึ่ง SOOK Publishing ได้จัดพิมพ์ขึ้นใหม่ โดยได้รับความร่วมมือจากโครงการหนังสือเดินทางสร้างสุขเพื่อเด็กปฐมวัย แผนงานสร้างเสริมวัฒนธรรมการอ่าน กลุ่มแผนงานสื่อสร้างสรรค์เพื่อสุขภาพและสื่อสารการตลาดเพื่อสังคม สำนักงานกองทุนสนับสนุนการสร้างเสริมสุขภาพ (สสส.)

SOOK Publishing ตระหนักถึงคุณค่าและประโยชน์ต่อพัฒนาการเด็กปฐมวัย จึงจัดพิมพ์ขึ้นใหม่ โดยปรับปรุงและเพิ่มเติมเนื้อหาภาษาอังกฤษ และกระจายหนังสือเข้าสู่ระบบเพื่อให้เข้าถึงกลุ่มเป้าหมายในวงกว้างยิ่งขึ้น รวมถึงการส่งมอบเป็นนิทรรศการให้กับสถานศึกษาและห้องสมุดประชาชนทั่วประเทศ

“หนังสืออยากมีเพื่อน” เล่มนี้ ปลุกฝังนิสัยรักการอ่าน และการดูแลรักษาหนังสือ ให้หนังสือเป็นเสมือนเพื่อนคนหนึ่งของเด็กๆ โดยบทกลอนที่สัมผัสคล้องจอง จะช่วยให้เด็กๆ เข้าถึงเนื้อเรื่องได้ง่ายขึ้น

ขอขอบคุณ **คุณวัฒนาวดี พุ่มไชย** แห่งกลุ่มระดับใบผู้สร้างสรรค์งานเขียนเรื่องนี้ด้วยกลืนไอแห่งท้องทะเลและ **คุณลลิตา นิมมานเหมินท์** ได้เติมเต็มจินตนาการด้วยภาพวาดที่มีรายละเอียดน่าสนใจ

ขอขอบคุณ คณะกรรมการบริหารโครงการของทางแผนงานสร้างเสริมวัฒนธรรมการอ่าน **ครูชวีวัน วิสาสะ คุณระพีพรรณ พัฒนาเวช และอาจารย์ชนิศา ชังดเวช** รวมถึงผู้มีส่วนร่วมสร้างสรรค์ทุกท่าน

SOOK Publishing หวังว่า หนังสือภาพเล่มนี้จะเป็นส่วนหนึ่งในกิจกรรมครอบครัวที่ส่งเสริมสายสัมพันธ์ความรักที่ส่งต่อถึงกัน และนับเป็นตัวช่วยในสร้างเสริมพฤติกรรมและวัฒนธรรมการอ่านให้เข้าถึงเด็กและเยาวชน

เบญจมาภรณ์ ลิมปิษเฐียร
ผู้อำนวยการศูนย์เรียนรู้สุขภาวะ
สำนักงานกองทุนสนับสนุนการสร้างเสริมสุขภาพ (สสส.)



วัฒนาวดี พุ่มไชย
สร้างสรรค์เรื่อง



“พี่แนน” รักงานสร้างสรรค์กิจกรรมสำหรับเด็กและได้ใช้หนังสือในแทบทุกกิจกรรมที่สร้างสรรค์เพื่อเด็ก สนใจแนวคิดการศึกษาตามอัธยาศัย โดยมีเครื่องมือสำคัญคือ การอ่านหนังสือ

เริ่มต้นจากการสะสมหนังสือเพื่อตัวเองและได้แบ่งปันหนังสือเพื่อสร้างนักอ่านหน้าใหม่ ในโครงการหนังสือเดินสายจังหวัดระนอง จากประสบการณ์ที่ได้ทำงานร่วมกับเด็ก และพบว่าหนังสือในห้องตลาดยังคงขาดแคลนการสื่อสารในบางประเด็น จึงได้สร้างสรรค์งานเขียนขึ้น

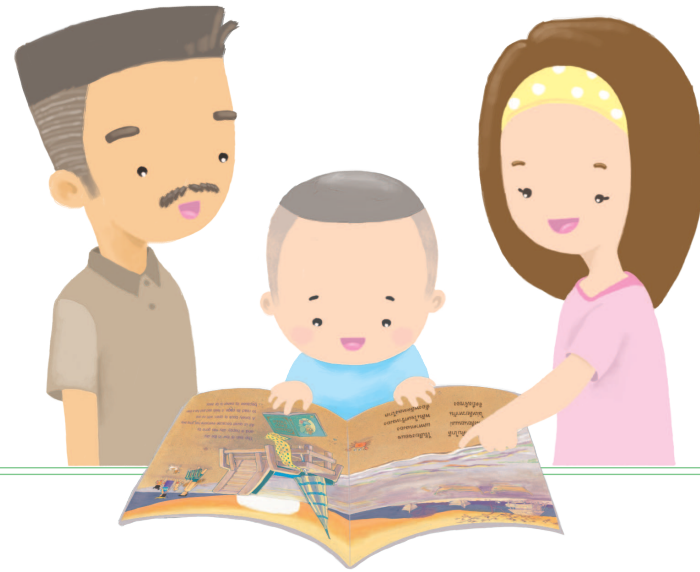


ลลิตา นิมมานเหมินท์
สร้างสรรค์ภาพ



“พี่เหม่ย” พี่สาวใจดีจากเมืองเชียงใหม่ จบปริญญาตรีจากคณะจิตรกรรม ประติมากรรมและภาพพิมพ์ มหาวิทยาลัยศิลปากร ปริญญาโท คณะศิลปกรรมศาสตร์ วิชาเอกเรขศิลป์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ชอบเขียนการ์ตูน เขียนภาพประกอบหนังสือสำหรับเด็กเป็นงานอดิเรก และชอบกินอาหารประเภทแป้งเป็นชีวิตจิตใจ

ปลูกฝังเจ้าตัวเล็ก ให้รักการอ่าน “ ง่ายนิดเดียว ”



วิธีง่ายๆ ที่จะปลูกฝังเจ้าตัวน้อยให้หันมาอ่านหนังสือ
และหลงรักการอ่านโดยไม่รู้ตัว



อุ้มลูกน้อยนั่งตัก

ลูกเล็กวัย 6-8 เดือน ควรเริ่มอ่านหนังสือหรือ
เล่านิทานให้ลูกฟัง อ่านออกเสียงสูงต่ำ ทำเสียง
เล็กเสียงน้อย มีจังหวะหนักเบาขณะอ่าน รวมถึง
การชวนดูภาพในหนังสือ หยอกเย้า กอด สัมผัส
จะสร้างความสนใจในหนังสือที่เราอ่านให้ลูกฟัง
มากยิ่งขึ้น



อ่านหนังสือให้ลูกฟัง อย่างน้อยวันละ 5-15 นาที

ช่วยให้ลูกน้อยได้ใกล้ชิดและผูกพันกับการอ่าน
หนังสือ ที่สำคัญยิ่งคือการสร้างความสุข ความ
อบอุ่น และสัมพันธ์ภาพที่แน่นแฟ้นให้เกิดขึ้น
ในครอบครัว นับเป็นชั่วโมงแห่งความสุขซึ่งเป็น
พื้นฐานสำคัญในการสร้างอารมณ์และจิตใจของ
เด็กยามเติบโต



พยายามตอบคำถามเมื่อลูกสงสัย

ขณะที่อ่านหนังสือกับลูก หากลูกถามคำถาม ควรตอบคำถามของลูก
ไม่ควรเฉยหรือดู เพราะวัยเด็กเป็นวัยอยากรู้อยากเห็น การได้ถาม
คำถามและฟังคำตอบเป็นการต่อยอดความคิดของลูก ถ้าคำถามข้อใด
ที่ไม่รู้ ก็พยายามหาคำตอบ โดยแสดงให้เห็นว่าการหาคำตอบของ
พ่อแม่ นั่น หาได้จากการอ่านหนังสือ



พูดคุยและตั้งคำถาม

ขณะที่อ่านหนังสือกับลูก ใช้ช่วงเวลานี้พูดคุยและตั้งคำถาม เพื่อเป็นการต่อยอดความคิดของลูก เชื่อมโยงประสบการณ์ กระตุ้นให้ลูกได้ใช้ทักษะทางภาษาและความคิด สำหรับเด็กโตยังเป็นการแสดงถึงความเอาใจใส่และความสนใจที่พ่อแม่มีต่อหนังสือของเขาด้วย



คุณพ่อคุณแม่มือใหม่

แนะนำให้อ่านตามหนังสือทุกตัวอักษร ไม่ต้องกลัวว่าลูกจะไม่สนุก เพราะว่าถ้าหากหนังสือเล่มนั้นเนื้อหาดี วิธีการเล่าถือเป็นประเด็นรองและใช้วิธีชี้ตัวหนังสือที่เราอ่านไปพร้อมๆ กัน จะช่วยให้เด็กจดจำในเรื่องภาษาได้ดี หนังสือเด็กที่ได้รับการคัดสรรจะมีภาพที่พิถีพิถันและคำที่สละสลวย



จัดช่วงเวลาให้คนในครอบครัวอ่านหนังสือร่วมกัน

อย่างน้อยวันละนิดก็ยิ่งดี การทำให้ดูเป็นตัวอย่างนั้น เป็นสิ่งสำคัญที่ละเลยไม่ได้ แม้อายุโตแล้ว พ่อแม่ก็สามารถอ่านหนังสือให้ลูกฟังได้ โดยอาจสลับให้แต่ละคนในครอบครัวเป็นคนอ่านให้สมาชิกคนอื่นๆ ฟัง



จัดมุมหนังสือในบ้าน

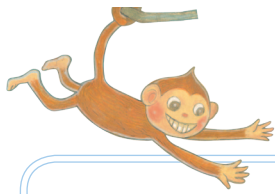
มีมุมที่แสงสว่างเพียงพอ อากาศถ่ายเท สร้างบรรยากาศห้องสมุดในบ้าน ให้ลูกได้คัดเลือกหนังสือ อ่านหนังสือเอง

เทคนิคการใช้หนังสือภาพอย่างสนุกสนานและมีชีวิตชีวา

- ผู้อ่านทำความเข้าใจเนื้อเรื่อง แนวทางการออกเสียงตามอารมณ์ จังหวะของถ้อยคำ
- อ่านชื่อเรื่อง ชื่อผู้แต่ง ชื่อผู้วาด อย่างชัดถ้อยชัดคำ เพื่อให้เด็กซึมซับว่า นิทานเกิดจากการทำงานอย่างสร้างสรรค์
- จับหรือถือหนังสืออย่างมั่นคงและบดบังภาพให้น้อยที่สุด เพราะทุกรายละเอียดในภาพล้วนมีความหมายต่อเด็กๆ
- เคลื่อนไหวหนังสืออย่างเป็นธรรมชาติ สอดคล้องกับเรื่องราว เช่น โยกหนังสือบ้างเล็กน้อยเมื่ออ่านตอนเรือล่องทะเล เป็นต้น
- หลังอ่านนิทานจบ จัดกิจกรรมที่ต่อยอดหรือเชื่อมโยงกับเรื่องราว เช่น การแสดงบทบาทสมมติเหมือนตัวละคร กิจกรรมทำอาหารหากเป็นเรื่องราวเกี่ยวกับการกินหรืออาหารที่เป็นประโยชน์ กิจกรรมบอกการใช้สิ่งของและอวัยวะ เช่น หนังสือมีไว้อ่าน ฟันมีไว้เคี้ยว เป็นต้น

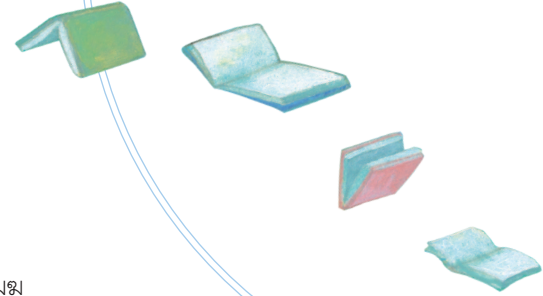
สิ่งดีๆ ที่เด็กๆ ด้รับจากการอ่านหนังสือ

- **ได้ความรัก ความอบอุ่น** เกิดความรู้สึกผูกพัน ใ่วางใจต่อผู้ใหญ่ที่อ่านนิทานให้ฟัง เด็กมีความมั่นคงทางจิตใจเติบโตขึ้นอย่างมีความสุข
- **ได้พัฒนาทักษะภาษา** จากการเรียนรู้คำศัพท์และเห็นตัวอย่างการใช้ ค้นเคยกับสัญลักษณ์ และการคิดคำนวณ
- **ได้พัฒนาทักษะสติปัญญา และการควบคุมอารมณ์** รวมถึงได้รับการปลูกฝังจริยธรรม จากการซึมซับเรื่องราวและตัวละครในหนังสือ
- **เด็กมีสมาธิ** จากการจดจ่อ ติดตาม และใคร่ครวญถึงเรื่องราวในหนังสือ
- **ได้พัฒนาจินตนาการและความคิดสร้างสรรค์**



เรื่อง หนังสือ อยากมีเพื่อน

- จัดทำโดย** ศูนย์เรียนรู้สุขภาพ
สำนักงานกองทุนสนับสนุนการสร้างเสริมสุขภาพ (สสส.)
99/8 อาคารศูนย์เรียนรู้สุขภาพ ซอยงามดูพลี แขวงทุ่งมหาเมฆ
เขตสาทร กรุงเทพมหานคร 10120
โทรศัพท์ 02-343-1500 โทรสาร 02-343-1501
www.thaihealth.or.th www.thaihealthcenter.org
- ที่ปรึกษา** เบญจมาภรณ์ ลิ้มปิยะเสียร, โศภิตา ชันแข็ง,
หยาดฝน ธัญโชติกานต์, กริสรินทร์ จุงศิริวัฒน์, อาจารย์ชนิศา ชังดเวช
วัฒนาวดี พุ่มไชย
- เรื่อง ภาพ** ลลิตา นิมมานเหมินท์
- ออกแบบและจัดรูปเล่ม** วารุณี อนุรักษ์ชนะพล
- พิมพ์ครั้งแรก** แผนงานสร้างเสริมวัฒนธรรมการอ่าน
ด้วยการสนับสนุนจาก สำนักงานกองทุนสนับสนุนการสร้างเสริมสุขภาพ (สสส.)
- พิมพ์ครั้งที่ 2** เมษายน 2559
- จำนวนพิมพ์** 6,000 เล่ม
- จัดพิมพ์โดย** บริษัท แพลน พรินท์ติ้ง จำกัด
โทรศัพท์ 02-277-2222
www.planprinting.co.th
- จัดจำหน่ายโดย** บริษัท ซีอีดียูเคชั่น จำกัด (มหาชน)
อาคารทีซีไอเอฟ ทาวเวอร์ ชั้น 19
1858/87 - 90 ถนนบางนา - ตราด
เขตบางนา กรุงเทพฯ 10260
โทรศัพท์ 0-2739-8000
- ISBN** -----
- ราคา** 30 บาท
สงวนสิทธิ์ตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ พ.ศ. 2537



หนังสือนิทานภาพชุด **SOOK Kids**
จัดพิมพ์จำหน่ายเพื่อกระจายหนังสือเข้าสู่ระบบ
ให้เข้าถึงกลุ่มเป้าหมายในวงกว้าง พร้อมทั้งส่งมอบ
นิทานภาพ จำนวน 3,000 เล่ม ให้แก่สถานศึกษา
ห้องสมุดประชาชน และหน่วยงานองค์กรด้านเด็ก